

# CHANSON

AR

## BEIDIER VESTREZ

Var eun ton neve.

D'an neb a zo bet gaset en eur blaneden gallet,  
Oll o demarcho zo demarcho collet ;  
Ha c'hoas mar deu dre chauch cavet tam plijadur,  
Dre eun nombr a zisgraçou ho péo gant uzur.

Evit prouvi va dessin, na renequañ quet forchal  
Archivo ar barous-mâ n'hac ar barosion all ;  
Na meus nemert teurl eur zel varnon-me va unan,  
Ha demeus ar virione me a rei preuv hep poan.

Eun detail scler a sincor demeus ar maleuriou  
A erruet ganin en cals eus vroyou,  
A zisqo da beb-unan, hac a bronvo certain  
Peguen trist eo an etat eus ar goall blaneden.

E zan eta da gommanc' an etat truezus :  
Demeus ar chanch dinatur, va bue malerus ;  
Selaouit ta, tud yaouanq, ha mar queret dioual,  
Marteze c'houi brofito a valeurio re all,

Diwalit eus an amour ennes ar penn genta  
Demeus an oll disgraçou a meus bet er bed-mâ  
Poan memes a ra din sojal en anqen diremet  
A meus bet varan douar o vesa re garet.

Peder Vestres a meus bet : unan en Ameriq,  
Ha diou ebars an Europ, hac eun all enAfricq ;  
Ar guenta voa anvet Catou, an eil Genovefa,  
An deirvet voa Pelaji, ar bedervet Anna.

Ne voan nemet pemzec vloas pa gommancis genta  
Mont da velet Cataonic ha d'e zarempreda ;  
Ma carien, e voan caret, a guement se voan sur,  
Nonobstant d'hon amitie, n'hor boa tam plijadur.

Ma aboster am dalc'he, dre ma voan re yaouanq ;  
N'ellen na comz na qerzet nonobstant d'am oll c'hoant  
N'eur memes stat e veve an objet a garien,  
Hon huanadou a re hon oll antretien.

Nao pe zec mis e voan bet en hevelep poaniou,  
Ha c'hoas e vijen chomet, daoest d'am zourmanchou,  
Peneverd ma animas querent va mestrez qer,  
Hac a zifennas outi caouet comereç gant gloer.

Nonobstant d'o difennou, ni n'eur gave bepred  
En eur plac' hor boa choaset evit en em velet ;  
Mes qer e voe d'ar plac'h-mâ cavet fidelite,  
Dre ma vije maltretet er guêr pa errue.

Bonjour ha joa ma mestrez, hirje penos a ret ?  
Petra oc'h eus a neve ? meurbet oc'h contristet !  
Possubl e ve o qerent a ve qen dinatur  
Da exereç en hoc'h enep o maliç dreist musur !

Ia sur, va servicher, me a eprouvas dec'h  
Ar valiç demeus va zad, an nerz demeus e vrec'h,  
Hoguen evit quementse ne roan caz ebet,  
Pa meus gallet sortial, e zon deut d'ho quelet.

H c'h amitie so fidel, me zo charmet dreizi,  
Me vije em plijadur pa vijemet hep anv ;  
Mes qeit a ma valein var bave Landreguer,  
N'hor bezo evit partach nemet poan ha mizer.

Hi, p'am c'hlévas, a laras evit va c'honsolin :  
Remuomp ar resortchou demeus an industri ;  
Marteze dre hon adres ni a deuyo a ben  
Da appesi o c'holer ha d'ho distrei a grean.

Hi a eure hé fossubl, me a eure va hini ;  
Nonobstant d'hon effortjou, ze e gresque hon anv ;  
Neuze e velis certain ne voa demp hep moyen  
Da souten ar groas pouner pini'r boa da zouguen

Neuze ta e ris ive va effort diveza,  
Ha ma sonjis e voa ret en em dispartia ;  
Hoguen, quen evit quitaat e zis da velet Catou.  
Da gonta dei va doare ebars en ber gomzou.

Na hortois nep respont a c'henou va mestrez,  
Me a guitaas anezi leun a dristidiguez ;  
An deiz varlere'h e ris hent evit mont da Paris,  
Elec'h ma chomis var dro eur seiz pe eun eiz mis.

Ne voa netra er guer-ze, daoust d'e oll fompou,  
A guement a zisipe en nep guiz va c'havou ;  
Ar sonch aflijant demeus ar pez am boa collet  
Na hermete d'am speret caout nep joastet.

Me receve lizerio eus ar re douchanta,  
Hac a re d'am c'houliau a neve dioada ;  
Erfin quement a receven demeus a nec'hamant,  
Ma sonjis mont d'eur plac' all da glasq soulajamant.

An effet a heuil va sonch, ma quitaas va studi,  
Ha me monet d'ar Rochel vit en em ambarqui,  
Ha me monet d'ar c'holoni, da zouar Canada.  
Elec'h ma ris ar rancontr eus a Genovefa.

Hones voa ar charmanta demeus an oll merchet  
A guement am boa biscoas var ar bed-man guelet ;  
C'hoas a remerquen enni modesti ha prudanc,  
Eun antretien charmant ha leun euz a chevanc.

Evit petra benaqet, ma dou ket hep doueli  
Ne zeus den var ann douar a guement zo hep si ;  
Mes neallan ket kredi e vije em mestrez  
Nemet perfectionnou ha pep seurt madelez.

Mes allas, dallidiguez euz ar speret humen !  
Me na velen ket cuzet dindan ar roz ar spenn ;  
Me na ellen ket guelet dindan croc'hen ann noan,  
Ann natur hac ar valiç demeus ann aerouan.

Me a voe pell amaret gant al laçou trompus  
Sculmet gant dorn miliguet ann draitourez Venus.  
Me voe peil er servitud ; ann amzer gousskoude  
A uzas va chadennou, m'am boe va liberte.

Sortiet a esclavach, torret va chadennou,  
Va oll occupation voa cassat va joayou ;  
Mes eus en em re float, eur pec'h all am sias,  
A voa cren e ressortjou : eunes c'hoas am dallas.

Na recevis nep gouli n'areje din anken,  
Ha ma boan dalc'het captif, va etat a garien ;  
Dindan ampir Pelaji, rouanez va c'halon,  
Me receve eur joa vras ha satisfaction.

Qement am aneveze a layare hep mar :  
Ema eo chansussa den a zo var an douar,  
Dre ma plich da Pelaji, flouren an oll merc'het,  
Eun exempl a vodesti, gant an oll admirer.

Me va-unan a sonje penos en devoa grêt  
Ar rod a fortun eun dro benaqet em andret ;  
Mes depordit eun nebet ben coll paciantet,  
Hac e cléfet e voamp et pell m'ellemp monet.

Fixet voe guenemp an deiz evit accomplissa  
Ar bromesse hor boa grêt vit en em unissa ;  
Mes me yas da chasseal eun devez deur forest  
Elec'h ma erruas gauen eun accidant funest.

Me rancontras dec sovach, tud a re euzassa  
Hac en eur stringjont varnon en avis va laza ;  
Mes doue oll-buissant mad en andret an oll,  
Deus o daouarn redoutabl a arretas an tol.

Va liberte gouscoude diganen a lamjont,  
Hac en guiz eur c'brimral da Vro-Zauz em c'hesjont  
Adieu eta, va mestrez, adieu d'am Pelaji:  
Pa ne varvis, birvigen ne varvan vit anvi.

Me laqa fin d'am histor en sort occasion,  
A poaniou em speret ha chagrin d'am c'halon ;  
Mes c'hoas e teu din-me zonz deus va douciq Anna  
A b'ini e comzi dec'h quent eguet finissa.

Madou, guenet ha famill, humilite, chevanç,  
A-beb amzer anezo e devoa abondanç ;  
Daoust d'am indignite, bremâ ez eus tri bloa  
Deus e amitie em boe ar bortion guella.

Ebatal rejomp hon daou ha plijadur hor boe  
Epad eur bloa pe ouspen, hervez hor volonte ;  
Mes an drouc chanch ordinal eus va heuil pas a pas,  
Daoust d'hor fidelite, allas ! hor separas.

Cetu aze, va breudeur, un darn eus va bue,  
Circonstançon a lézân hep comz eus aneze :

Avoalc'h e meus lavaret evit rei da breuven  
Er pez a meus annoncet e penn va c'hanouen.

Guir eo, simpliciteou eo certen qement-mâ,  
Me a gefe cavet mez da zont do recita :  
C'hoarzit eta, mar qeret, ne vo quet hep justiq ;  
Mes dioualit da goea er memes precipiq.

C'houi dreist peb tra, gloer yaouanq, m'ho ped da evessa  
Goude c'hoarzin re abret, n'ho pez qun divezat :  
N'ho pezet quet gant merc'het enep seurt mignoniach  
Qeit a ma voeb o poursu ho studi er scolach.

C'houi a occup ar plaçon a meus bet occupet,  
Sujet d'an occasion o deveus va dallet ;  
Lest ar merc'het a goste, tachit d'en em avanç,  
Pedit Doue d'ho sicour, hac o pezo güel chanç.

Pedit Doue d'ho sicour, hac o peze, hep mar,  
Boneur ebars er bed-trâ, hac er bed-all ar gloar ;  
Ha pa vezoc'h o pedi, ma zellet gant true,  
Me a esper cavet c'hoas chanch ha prosperite.

## MEULEUDI ITRON VARIA BREIZ.

Kan 29 euz tonio Dom Herry.

Tud bro Treger, kanerien gaer ;  
Tud a Gerné, gwisket ken kaer ;  
Breiziz Leon, flour ho prezek ;  
Potred Alre, tud kalonek.

Potred Breiz-Izel, ma zud vad ;  
Tom a galon ha skanv a droad :  
D'in leveret, d'in leveret,  
Pelec'h oc'h bet, na pelec'h et ?

Mont a reomp da Bardonie ;  
Da di ann Itron Varia ;  
Da bidi mam ar Vretonned,  
Brasan Santez a zo er bed.

Me micherour, me labourer,  
Me zo soudard, me devejer,  
Me zo mevel, me zo matez ;  
Ni ia da welet ar Werc'hez.

Me oa, boa seiz vloa, pistijet,  
Gant ann drouk pen hep peuc'h-ebet ;  
Ed eo kuit ma drouk pen breman :  
Mil bennoz da vamm ann dud klan !

Me am boa poan ha melkoni,  
(Aliez, siouaz ! hon eus-ni !)  
Gant-hi on bet diboaniet,  
Ha mont a ran d'he darempret.

Me am boa klan ma holl loened,  
Pa bidiz mam Doue ganed,  
Ganed entre daou aneval ;  
Hag hi zo deut da vad raktal.

Me qa enn eul lestr o veui,  
Pa n'emm westliz da vont d'he zi :  
Ar Werc'hez e deuz ma c'hlevet ;  
Me ia breman d'he darempret.

M'em boa mamm war he gwele,  
He dorn em dorn me a wele ;  
Me gan breman, deut eo da vat.  
Gwerc'hez Vari, trugarekat !

M'em boa ma mab enn he gavel,  
Hag he ien, o yont da vervel ;  
D'ar Werc'hez he westliz timad ;  
Ha breman ema iac'h avad.

Me a oa mud hag e komzan ;  
Me oa bouzar hag e klevan ;

Me a oa dall, ha me a wel ;  
Mil bennoz d'ar Werc'hez santel.

Me oa en Alger er brezel,  
Pell, siouas ! euz a Vreiz-Izel ;  
Ha me d'ann douar diskaret  
Gand eun tenn kanon em boa bet.

Ha me sellet ouz an envo,  
O skuilla goad a boulado ;  
Ha me gervel mamm ar Zalver :  
D'ach en em westlan, mamm dener.

Oa ket ma c'homz peur-lavaret,  
Ar Werc'hez a zo dizkennet,  
Ha gand he daouar binniget  
Ma goulio e deuz serret.

Pa'z on distroet war ma c'hiz,  
Gwerc'hez, me rai tro hoc'h iliz,  
Diarc'hen koulz ha diskabel,  
Em roched goadeg a vrezel.

Oh ! n'eo ket gaou a lavaraz  
Ann tado zantel a skrivaz :  
« Biskoas de n'en deuz ho pedet,  
« Gwerc'hez, hep bea chelaouet. »

Chelaouet c'hoaz ar Vretoned,  
U'ar mare ma vezint barded,  
Pedet neuze c'hoas evidomp ;  
E c'harz ho tried her goulennomp.

Leret da Jezuz : « ma mab kez,  
Am euz me maget gand ma lez,  
Dre ar c'hov en deuz ho touguet  
Digoret deze, me o ped.

Tud a Vreis-Izel int, tud paour,  
Tud vad, brewet gand al labour ;  
Tud a dirre gand ann aler  
Aun douar cri e peb amzer.

Tre-walc'h, tre-walc'h ho deuz c'houezet ;  
Poanio tre-walc'h ho deuz-hi bet ;  
Tre-walc'h bo deuz skuillet daero ;  
Roet d'he peurz enn ho joaio. »

Neuze tei Doue da respont :  
« Dont er Baradoz ec'h hellont ;  
« Karet a ran ar Vretonet,  
« Pa garont ma mam vinniget. »

(Propriété.)